

dicio sacerdotum poeniteat, et ho- mo, qui caldarium pependit, securus permaneat.
--

Hier könnte es im ersten Augenblick, namentlich im Hinblick auf die Form, scheinen, als ob Cat. die Einzelentscheidung wäre, auf Grund deren Vulg. c. 37 entstanden ist. Allein eine nähere Betrachtung zeigt die Unmöglichkeit dieser Annahme. Zunächst steht fest, dass Diess. aus Vulg. mit Herübernahme der Form ('si mulier' etc.) und einzelner Ausdrücke gebildet ist; ferner lässt sich nicht eine wörtliche Uebereinstimmung zwischen Diess. und Cat. leugnen; endlich bestehen zwischen Cat. und Vulg. gar keine Beziehungen. Wäre also Cat. Grundlage für Vulg., und giebt man den Charakter von Diess. als eines Auszuges aus letzterer zu, so bliebe der durch eine Anzahl gemeinsamer Ausdrücke sichergestellte Zusammenhang zwischen Cat. und Diess. ohne die gröblichste Verletzung aller methodischen Grundsätze unerklärt¹. Die Lösung wird aber herbeigeführt durch die Umkehrung des Verhältnisses: aus Vulg. ist Diess. und aus Diess. erst Cat. formuliert worden. Dasselbe ist endlich der Fall bei:

Vulg. c. 23.	Diess. c. V. (Col. IV, 11.)	Cat. c. 24.
. . . praecipimus ² , ut omnino se parentur et iuramento con- ligentur ulterius sub uno non cohabitare tecto nec familiari frui colloquio, ex- cepto in ecclesia et in publico, aut pariter ullam habere com- munionem, unde sus- picio inlecebrosi de- siderii aut scandalum libidinosi facti iuste possit oriri. Si quae etiam inter se divi-	<i>Inlicitum</i> concubi- tum Deo consecrata- rum <i>discindi</i> lex ca- nonica sancit. Unde suademus, ut post discidium <i>iura-</i> <i>mento</i> constringan- tur <i>sub uno tecto</i> non cohabitare ('vel quolibet fami- liari colloquio perfrui' add. Col.), <i>nisi in ecclesia et</i> <i>in publico</i> . Pecunias etiam et terras suas vel si qua alia sibi sint <i>communia</i> ,	Quorum <i>illicita</i> coniugia <i>discinden-</i> <i>da</i> sunt, volumus, ut <i>iuramento</i> confir- ment, ne ad unam mensam nec <i>sub uno</i> <i>tecto</i> simul sint. Res, quas <i>communes</i> ha- buerint, dividant ad statutum diem, et de- inceps ne colloquan- tur ad invicem, <i>nisi</i> <i>in ecclesia vel in pu-</i> <i>blico</i> .

1) S. unten S. 427, Anm.
 S. 419, Anm. 3.

2) Vergl. a. a. O. S. 60 und oben